



## 冲突转化

**Jonathan Shailor**

乔纳森·沙伊勒

教授，美国威斯康星大学帕克塞德分校

### 什么是冲突转化？

冲突转化是一种用于应对处理个人、关系、结构及文化层面冲突的全方位方法，该方法充分利用冲突的潜力，将其作为促成上述领域向积极方面转化的催化剂。冲突转化过程提醒我们采纳并探索彼此的差异，而非将冲突视为有待管理、解决的问题。“冲突转化”与诸如调停、和解之类的相关概念密切关联。本质上讲，冲突转化旨在发展更健康的传播、交流模式，为实现个人成长、关系建立、减少或消除暴力、强调人权及提高民主参与而服务。

### 谁使用这个概念？

冲突转化概念产生于二十世纪晚期的社会、政治及文化争斗中。这一概念被来自社会各界的学者、调解人、艺术家、宗教组织、协调人、活动家及社会变革与社会公平倡导者所广泛使用。致力于践行冲突转化的组织包括个人与社会演化意义协调管理研究所（CMM Institute for Personal and Social Evolution）、美国友邦服务委员会（American Friends Service

Committee）、门诺派中央委员会（The Mennonite Central Committee）及被压迫者剧场（Theatre of the Oppressed）等。约翰·保罗·莱德拉赫（John Paul Lederach）的著作是我们理解冲突转化概念的基础读物。

### 适用于“跨文化交际”吗？

聚焦于通过沟通跨越文化边界，以增进（群体间）相互理解并推动关系发展，跨文化交际是冲突转化的一种重要实践。跨文化交际愈致力于通过协同合作推动社会变革，就愈与冲突转化紧密相关。

### 还有哪些可以研究的问题？

冲突转化与人权工作高度相关。两个领域的从业者应更加认识到他们彼此之间的关联，以便将双方努力成果更好地整合。冲突转化的理论与实践虽然相对较新，却是一个重要且富有发展潜力的领域，它与国际维和、世界主义、宽恕与和解及通过艺术手段解决冲突等领域息息相关。

### 参考文献

Galtung, J. (2004). *Transcend and transform: An introduction to conflict work*. London: Pluto Press.



# Center for Intercultural Dialogue

## *Key Concepts in Intercultural Dialogue*

跨文化对话中的关键概念

---

Lederach, J. P. (1995). *Preparing for peace: Conflict transformation across cultures*. Syracuse, NY: Syracuse University Press.

Lederach, J. P. (2003). *The little book of conflict transformation*. Intercourse, PA: Good Books.

译者：崔明湜，莱斯特大学。